



## هۆزان چیه؟

### پشکا سیی

وهزگيران ژ عه ره بى و هه فه ركرن: سه عد عاسف

#### قه سیده چیه؟

شونوارین دیرۆکێ ب رێقه بهت. قه سیده شه مه نده فره کا نه چافه رێ کریه، کهس ده مێ هاتنوچوون و هاتنا وێ نزانیت، قه سیده نه جه ئ ریزگرتن و نه نافه ندا خشاندا سه ر به فرییه. قه سیده په رداغێ بیریا سار نینه، کو تیهنا گه رما هافینێ پێ کیمبکه ته فه. ئه رکی قه سیدی خۆشکرنا ئاگرییه، نه کزکرنا ئاگر و گۆرپیا وێ. هه ر ب وی شیوه یی فه رمانبه رین سازیا ئاگر فه مراندنێ ئه رکین خوه ب رێقه ده ن.

#### قه سیده جه ئ

#### برینه کا نه خشاندیا

#### نوویه کول

ئه رکی قه سیدی ئه وه دژایه تییا هه می ده ستوورین هاتنوچوونێ بکه ت نه ک بیته پۆلیسی هاتنوچوونێ. ئه رکی هۆزانی ئه وه خوه بیخه ت ده دریایدا، بێی کو هیزا بیمه یا خوه ژ ده ستداییت هۆزانا مه عه ره بان ئاسته نگ و ئاریشا وێ به کێ هه یه کو چێزا هه تاقی و به یئنه دانێ ل بن خیفه تا ئارامی و ئاسووده یی باش دبیت. ئاریشه یا هۆزانفانین عه ره بژی ئه وه، کو

قه سیده جه ئ برینه کا نه خشاندیا نوویه کول ده وروبه رین گه نم و گول و گیایاندا شین دبیت. ئه وه جه ئ برینێ دگه ل هه می جه ئ برینێ دی یا جیاوازه. ژبه رکو په نگێ وێ یی که سه که. خوینا دووان ل جه ئ برینێ ده رده که فیت، برین تیکه ر و برین تیکری. هۆزان و هۆزانفانی هاتنه پێشکیشکرن.

قه سیده کاره کی هاندانین یی هه ره بلند، هۆزانی لشین نینه بو خافکرنا نقلوسک و نفستن.

#### ده وروبه رین گه نم و

#### گول و گیایاندا شین

#### دبیت

قه سیده ل ده ف من نه هه یین والیومییه، نه که ره سه ته یی سه رخۆشکرنییه و نه پالده رێ په رین چوچکانه.

قه سیده میه فاندانا د نا ف فرۆکیدا نینه دا کو ئاسووده یی و ئاسیشا هه وه دایین بکه ت، به روفاژی قه سیده تیکۆشینێ دکه ت ئاسووده ییا وه بشلقینیت و نه هیلیت.

هۆزان هه فپشکی سه یر و گه شت و گۆزاری نینه، به رنامه یی چوونا هۆتیلان و دیتنا شانوی و

دخوازن كچا شاھى ب دەستقە بىنن و بىيى كو مارەيى يا ويى بدەن، يانژى دگەل زېرەقائىن شاھى بكەفیتە شەر و ئاریشى. ديارە ل وى جھى كچىن جوان بىيى شەر وئاریشە ب دەست ناكەفن. ھۆزانە كژى دوور ژ پەرژائىن خوە د مەترسىيا ھاقتىن و ھەفركى و شەھىدبوونى بيت، بھايەكئ راستەقىنە نىنە.

ھۆزانا باش بو ناقەتیت، ھەقدەم د لىزفرىنىدا بيت، ل ھاقتىن و زفستانىدا بيت، ھەقدەم ل تەوهرى باكوور و ل ھىلا راستا ئەردىدا بيت.

ئەسلى بىلايەنىيا ھۆزانى ژ سىياسەتى د ھۆزانىدا ب چو رەنگەكى ب رېقە ناچىت، ژبەرکو بو ھۆزانى نابت وەكى پۇلىسى نەتەوھىن ئىكگرتى ل دەفەرئ بىلايەندا بىنىت.

بو قەسىدەيا مەزن نىنە ھەقدەم د نافبەرا مان و نەمانىدا بيت.

ھۆزانەك د ھزرا مندا ناھىت د نافبەرا چەند تىشاندا جىگىربىيت، يان ل دەفەرەكا چەككردا بيت، ئانكو ئەوى جھى نە شەرپەر و نە چەك و نە سەرەكەقتن و شكەستن لى بيت.

ھۆزانەك د خەيالا مندا نىنە كو لايەنگرا لايەنەكئ نەبىت، ھەلوپىستئ وەرەنگرىت و شەرى بو تىشتەكى نەكەت، و شىرى خوە بو نەھىلانا زۆردارىيى لسەر مروقتان بلند نەكەتە.

ئەز دژى ھۆزانا وەرەزىمە ب ھەمى شپۆە و نموونەيىن وىقە.

ئەز دژى ھۆزانەكئ مە كو كەرپىن پەزى بو رەزامەندىيا شقائىن خوە دنقىسن.

دژى ھەمى ئەوان ھۆزانقانا مە كو بەردەوام موچەيى ھەيقانەيى خوە ل خەزىنەيا "سيف الدولە" يان ل خەزىنەيا "باب عالی" وەرەنگرن.

ھەرەوسا د ئەدەبىدا دژى سىركا (مدرانو) مىرزا: ئانكو ئەوى جھى كو ئەدىب سەمايا فىلى دكەن.

لمبىزا(\*) خوە بەرەف دىوارى حاكىمى درىژ دكەن ھەتا مۆزەك، سېقەكئ، نانەكى كو ب ئاڧا سەرشۆرپىن تەر كرىت، بخون يانژى

دەمژمىرەكا ئۆمىگايى وەرەنگرن. مە ھۆزانەك دقت كو دووماھىيى ب زالبوونا پارەى ب سەر پەيقا بىنىت و رىكى ژ مايتىكرنا پتر بو كرنا وژدانا (الخليل بن احمد الفراهيدى) و پيشكىشكرنا پىلاڧا ئىتالى ب ھەقزىنا خوە و شرىتا فىدىو كاسىت ب زاروكان بگرىت.

**ئارىشەيا ھۆزانقائىن**

**عەرەبژى ئەو، كو**

**دخوازن كچا شاھى**

**ب دەستقە بىنن و**

**بىيى كو مارەيى يا**

**ويى بدەن**

مە پىدقى ب ھۆزانقانەككىيە كو خوە ل ھەمبەرى خەلىفەى نەچەمىنىت لى خەلىفە خوە ل ھەمبەر ھۆزانا وى ب چەمىنىت.

**نزار قەبانى، تو كى؟**

**جھى ژ دايكبوونا من:**

ئەز ل بن دارەكا ياسەمىنى ژ دايكبوومە كو گول و كولىلكىن سىپى ب سەر مالەكا كەقتا دىمەشقى د نافبەرا تاخى (الشاغور) و تاخى (مادنة الشخم) دا د خەملى.

**ھۆزانەك د خەيالا**

**مندا نىنە كو**

**لايەنگرا لايەنەكئ**

**نەبىت، ھەلوپىستئ**

**وەرەنگرىت و**

**شەرى بو تىشتەكى**

**نەكەت**

**دەيدەقائىن دەمى ژ دايكبوونا من:**

رەقدەكا كۆترا و پىلستانك و پشكىن شامى كو ل ۲۱ ئادارا ۱۹۲۳ ئى ئاكنجىن مالا مەبوون.

ئەوان دخوار و قەدخوار، دنقىستن و بھىنقەددا. جووت دبوون و دبن چاڧدېرىيا بنەمالا قەبانىدا زىدە دبوون.

تىشكىن پشىكان ل مالا مەيا دىمەشقىدا، زاروكتىن مە بوون، دايكا من شىرى خوە د دا وان و دگەل مە د شوشتن و دگەل مە د ھنارتنە قوتابخانەيى.

**رەنگى چاڧى:**

**رەنگى ئاسمانى دىمەشقى ل دەمى ھاقتىن دا:**

**كار:**

**ئاشق:**

**بارى جڧاكى:**

**ئاشق:**

**پلەيا خانەدەقانىيى:**

**لىسانسا ئەڧىندارى:**

**نىشانا تايبەت:**

دلبرىندار ب تىرى ھۆزانى.

جھى ئاكنجىبوونا ھەردەمى: ل سەر

تنتی ئیمزایا من پیقه بیت، نهك ئیمزایا دهه هزار  
هۆزانیاتین دیتر یین کو ب عه ره بی، فهره نسی، تورکی،  
ئیسپانی و ئینگلیزی و چینی دنقیسن. من یی قیایه  
هۆزاهنی ب تنی ب حسابا خوه یا تایهت بنقیسم، بی  
کو ژ میراتی مالباتی ئه وان داهاتی د کتیب (الغانی) و  
(القد الفرید) و بانکا ( الخلیل کوری محمد الفرهدی)  
هاتیسه، فلسه کن لی بکیشم.

### ئه ز کیمه؟

ئه ز ئه و هۆزانیانم کو هه رده م ل دویف پیتا بیست  
و نه هنی د ناف پیتین ئه بجه دیدا دگه رییم.  
من دقیت ره هه نده کی بو ئافی لی دانم، بو ئه وان  
نقیسینان ئه وین ژ به ر زوریا ئافخوړانقه هسك بوینه.  
من دقیت دارهك، هه یقهك و رهزه کی فیقی و  
دارخورما و په یقه كا

### من دقیت

### هۆزانه کی بنقیسم

### ب تنی ئیمزایا من

### پیقه بیت، نهك

### ئیمزایا دهه هزار

### هۆزانیاتین

### دیتر

هه وه کی د ناقبه را که نداف و ده ریایدا د سه فهریدییه.  
دترسیت ل ئه ردی نزیك بییت، نه کو ب تاوانا زاروکیینی  
یان راستگوویی بگرن.

### پیشینه یا دادپهروه ریی:

ب تاوانا نفیسین و به لافکرنا سی په رتووکان ژ  
ئه فینی و قیانی ژلایئ هه می دادگه هین عه ره بیقه بی  
ئاماده بوونا من دادگه هه کرینه.

ئه هف په رتووکه ژلایئ داواکاری گشتیقه "المدعی  
العموم" ب دژی ئارامیا دهوله تی هاتیسه ل قه له مدان.  
ژ به رکو دهوله تین عه ره بی ژ ئه فینی د ترسن، ژ به رکو  
هاتوچوون دی تیکچیت، قه هوه خانه و باخچه یین  
گشتی دی پرین ژ ئه فینداران. کیسین نامه به ران ب  
نامه یین ئاشقانه مشت دبن. ته له فون ژ به ر دهنگی  
ب سۆز یی ئه فینداران ب دهست ناکه فن، بازرگانیا  
گولان و گوستیلکان دی زیده بیت، دهشت  
و ده ر پر دبن ژ سونبولان، ژتین دووگیان  
دی نه خو شخانه یین ژ دایکوونئ پرکه ن و دی  
دیوانین هۆزانان ل کتیبخانه یان پتربن.

دهوله ت بو وان نا لقیه و دلخوش نابیت  
و هه ستی وی بو وان نالقیه. ژ به رکو و ئه و  
د بنیاتدا قهیره کچه. چ میران ناکه ت و ژبلی  
خوه حه ز ژ که سی ناکه ت.

### ئه ز کیمه؟

بو وی یه کی کو من پاشکه فتی ده می بو  
هه وه کریت و زه حمه تا دارشتنا پرسیاران ل  
سه ر هه وه راکه م دی بیژمه هه وه ئه زی  
هۆزانیان ژ سالی چلان وه ره من دگه ل خوه  
بریارا دای زمان ژ پیتا ئیکئ هه تا دووماهیی  
پیش بیخم و ئاگر و تیهنی ژ ده ریای هه تا  
ده ریای بیخمه د نیشتمایدا.

نه خشه یی چو تشته کی بو من سهیر  
نه بیت من دهست تی وهردایه.  
روخساری ئه بوو جههل ژی بو من  
سهیر نه بوویه و من دهست تیوهردانا  
تیدا کری.

کیش و قافییا هۆزانا عه ره بی ژی بو من  
یا سهیر نه بوویه. من هه فرکی دگه ل کریه،  
من پین خوه ل پیللافا ته نگا وی ئاسی کریه.  
من دقیت هۆزانه کی بنقیسم ب



ئەفئىنىيى ب ئافرىنىم كو ئەگەر زەلامان گۆھ لى بىن، دەمانچەيان لى نە شەقىنن. ئەگەر ژن بخوبىن، شىر ژ مەمكىن وان وەكى رووبارىن زىپرى دەرکەفن.

پىتا بىست و نەھى ئەو گەنجىنەيا ئەفسوناويە كو ب هزاران ھۆزئانقان ل رىيا فەدیتتا وى مرن و نەگەھشتى ب ھزارانژى ب ھىقىيا فەدیتتا وى سەرى خوە ددانن.

دبىت پىتا بىست و نەھى ھەبىت يان نەبىت. دبىت راست بىت يان درەو. دبىت وەكى بەرى فىلەسوفان (گۆگدا سوور) ل دۆر پى و دارشتن و زەينىفە يى رىك و پىك و حلى بىست. بەلى سەرەراى ھەر تىشتەكى، ھۆزئانقائىن راستەقىنە ھەبوونا وى پىتى ب خەون و خەيالى نا دانن و درىژىيى ب لىگەريان و فەدیتتا

وى ددن. بىست و ھەشت پىتىن ئەبجەدى شوونوارىن وان ھاتىنە فەدیتت و ل ھەمى كىتىخانە و ئەنتىكەخانە و پارچە نقىسىيىن نوو فەدیتتا ھاتىنە بەرچاقكرن، ژبەركو ئەو سامان سەقامگرتى و جىگىركرىنە.

بەلى ھۆزئانقان بەردەوام چاف ل دويف ئەوان بالندەيانە كو ھىشتا نەگرتىنە، نەك ئەوپن كو ھاتىنە گرتن.

ئەگەر خەلكى ئاسايى چويچكەكى گرتى ل پىنجى چويچكىن ب سەر دارىدا پى باشترە. ھۆزئانقان دانپىدانى ب وى لۆژىكى ناكەن و

چويچكىن نەگرتى يىن وان ل ھەمى ئەو بالندەيىن كو ل بازارى بالندە فرۆشاندا د فرۆشن، پى باشترن.

ھۆزئانقان فرۆشيارى گوستىلەيىن ئەفسوناويە.

ھۆزئانقان فرۆشيارى فەرامۆشكرىيىن بھىنقەدايە.

ھۆزئانقان نە جلوبەرگىن كەفن دفرۆشيت و نە رۆژنامەيىن كەفن و نە تىشتى ئاسايى، ھەر ژبەر

وى يەكى ھۆزئانقان ھەردەم ل دژى دىرۆكى دەينە تاوانباركرن. ب حاشا لىكەرى بنەمالى، بەلافكرنا مال و سامانى، تىكدانا زمانى، دودلكرنا خەلكى ژ وان تىشتىن كو د بەھادرن، لادان ژ رەنگى سەقامگرتى و راستەريىن تاوانبار دكەن.

ئەگەر رىكا پاست، ھىلەكا ئەندازيارىيا تەمام ل سەر نەخشەيىن ئايدىال و دىنى و نەرىت و رەوشتى بىت. ئەفە ل سەر

نەخشەيىن داھىنەرانە راست نىنە. نە مۆزىك، نە پەيكەرسازى، نە نىگاركىشان، نە ھۆنەرى داستان نقىسىيىن، نە شەھيان، نە شانۆگەرى د شيايىن وان دا نىنە ل بن سىبەرا خۆچەماندن و كرنۆش برن و رىكا راست گرتى، ھۆزان ل بھىزىيا دژايەتسىيىن و ھەفركىن وى، دگەل

دەستورى ھاتوچوونى دايە.

### ئەز كىمە؟

ئەز ھۆزئانقانەكى خەباتكارم.

ھۆزئانقانى ئەگەر كەس دەست نەكەفىت دگەل كىيىان دكەفىتە ھەفركى و قەرەقىشى.

دگەل كىدار، بكەر، بەركار، تا "تائىت" و نوونا "نسو" دكەفىتە ئارىشان.

ھەتا كو دەزگرا منژى بزاف كرىبىت ب پرچا خوە

يا رەشا درىژ رىيا ھەناسەدان و بھىنقەدانا

من بگرىت. ل دژى پەنگى پەشنى چوومە

خونىشاندانى، ئەز نەشىم نە ل دۆر ژنى و

نە ل دۆر نىشتىمانى بىدەنگ بم. ژبۆى كو

بشىم بنقىسم دقىت ھەتا بلندترىن پادەيى

بىزارىيى، بىزارىم. ھەتا بلندترىن پادەيى

وېرەكىيى، وېرەك بم و ھەكى پلنگى ئەفرىقى

تۆرە بم.

ئەز نەشىم بىمە كۆترا نامەبەر، بىمە گيا

بۆ جوانى و زىنەتا ناف مالى و بىمە ماسىيىن

ناف "ئەكواريوم" ئى.

ھزار جارا من پى باشترە كوسە ماسى بم ل دەريايا

سووردا نەكو ساردىن بم د ناف قودىكاندا ب زەبتون و

لىمويان بھىمە خوارن.

تو دىيژى ئەف دژايەتسىيە د سرۆشتى ھۆزئانيدا

### ھەبىت؟

د بنىاتدا: نە.

بەلى ھۆزئانقانى عەرەب ھەر ژ سەردەمى زارۆكىنىيى

قە و ھەتا وى دەمى كو دمىرت پەر و بالىن وان

گىرژن، دەنگىن وان دگرن وەكى دىكلەكى كو ب زۆرى

ل جھەكى ھاتىتە پارگرتن و ل نەچارى ب شەف و پۆزان

پارىزگارىيى ل خوە و مرىشكان بكەت.

ھەرۋەسا كەنگى بۆ ھۆزئانقانى عەرەب

دقەتت، دگەل راستىيا خوە بگونجىت؟

چەوا دبىت زارى ھۆزئانقانى عەرەبى ب

### ئەز ئەو ھۆزئانقانم

#### كو ھەردەم ل

### دويف پىتا بىست و

### نەھى د ناف پىتىن

### ئەبجەدىدا دگەرىتم

### ھۆزئانقان نە

#### جلوبەرگىن كەفن

#### دفرۆشيت و نە

#### رۆژنامەيىن كەفن

### و نە تىشتى ئاسايى،

### ھەر ژبەر وى يەكى

### ھۆزئانقان ھەردەم ل

### دژى دىرۆكى دەينە

### تاوانباركرن

### ئەز ھۆزئانقانەكى

#### خەباتكارم

ئەز نەشىم كۆترا نامە بەرىم، يان گيايى  
 ناف مالان بىم بۆ جوانيى يان ماسى بىم د  
 ناف " ئەكواريما دا".

من پى باشتر كو بىمە كوسە ماسى ل  
 دەريايە سووردا نە ماسيى ساردىن كو ب  
 زەيتون و لىموويان دەيتە خوارن.

تو يىژى ئەف دژاتىيە د سروشتى  
**ھۆزائىدا بىت؟**

د بنىات دا: نە.

بەلى ھۆزائىدا عەرەب ل وى دەمى ژدايك دبىت  
 ھەتا دەمى مرنى دقېت ميبىن وى گرژ بىن، دەنگى وى  
 گرپىت ھەتا ۋەكى دىكلەكئ بىت كو ب زۆرى ل جھەكئ  
 ھائىيە پارگرتن و ب شەف و رۆژان دقېت بۆ پاراستا خۆ و  
 مريشكان يى ئامادەبىت.

ژبەر قئ يەكئ چەوا ھۆزائىدا عەرەب د شىت دگەل  
 راستەقىنەيا خوە د ئاشتىيىدا بژىت؟

چەوا بۆ ھۆزائىدا عەرەب دبىت و  
 دىمەشىت كو زارى وى ب شەمالكىن سوور  
 ھاتبىتە مۆر كرن؟

ھۆزائىدا عەرەب چەوا د شىت ھەست  
 ب ئاسايشى بكتە ل دەمى كو دبىنىت بالندە  
 فرۆشپىن دەوروبەرى وى ل سەر قىمەتا پەر و  
 بايىن وى د ئاخفن.. باس ل دەنگ خۆشى و ب

ھىژىيا گەورىيا وى دكەن.

چەوا ھۆزائىدا عەرەب د شىت دىدەقانى خۆكۆژىيا  
 ب كۆما عەرەبان بىت و نەكەتە گرى و ھەوار نەكەت،  
 و كارشەدان نەبىت، يان خوە ل قاتى ۷۷ نەھاڧىژىتە  
 خوارى؟

چەوا بۆ وى دبىت ل رىژا گەشتىاراندا بىت و گەمۆكىن  
 برژاندى بخۆت، دندكان ژڧقەكەت و ساردەمەنيى ب سەردا  
 كەت و ئاگرى شانو و شانۆگەريى پىكقە ب پىچىت؟

ھۆزائىدا چەوا د شىت د ناف روودانان  
 نەبىت و نەرم و ژىر بىت و ئەوا دبىنىت ل  
 دەوروبەرىن وى، نەژىرانە بىت؟.

لەورا ب راستى دەرفەتا ھەلبىژارتى بۆ  
 ھۆزائىدا عەرەب يا كىمە. ژبەر قئ يەكئ  
 زمان د دەستى ويدا يان دى بىتە بۆمبەكا  
 تەوقىتكرى يانژى دى بىتە جلوبەرگەكئ كەفن..

**ھۆزائىدا عەرەب**

**ھەر ژ سەردەمى**

**زارۆكىنيى قە و**

**ھەتا وى دەمى كو**

**دمرىت پەر و بالىن**

**وان گرژن**

**ب راستى ھەلبىژارتنا**

**رىكا رزگار بوون و**

**دەرچوونى ل دەف**

**ھۆزائىدا عەرەب**

**يا كىمە**

**چەوا ھۆزائىدا**

**عەرەب د شىت**

**دىدەقانى خۆكۆژىيا**

**ب كۆما عەرەبان**

**بىت و نەكەتە گرى**

**و ھەوار نەكەت**

مۆما سوور بېتە مۆركرن؟

چەوا بۆ وى د قەتيت ب باوهرى و ب  
 سەرخۆيىقە بزانىت و ئاگەھداربىت كو  
 بازرگاكتىن پەلەۋەران ل دەوروبەرىن وى مژىلى  
 بلندكرنا بھا و قىمەتا پەر و بال و مل و  
 دەنگخۆشى و ھىژا خەنجەرا وى بن؟

چەوا بۆ وى دبىت دىدەقانى خوە قركنا

ب كۆما عەرەبان بىت و نەكەتە گرى و ھەوار نەكەت،  
 رەخنەيى نەگرىت، يان ل قاتى نەفت و نۆرا خوە  
 نەھاڧىژىت؟ چەوا بۆ وى دبىت ل رىژا خۆشى و دەم  
 بۆراندنىدا مېنىت، قامىشپىن شەكرى بخۆت، تىفكلى وى  
 بشكىنىت، شەربەتئ ژى سەردا بكتە و چرايا ئاگرىژى  
 شانۆ و شانۆقانان ب سوژىنىت؟

ھۆزائىدا كەنگى د شىت پاقژ و بىگەرد و نازك و  
 ژىر بىت و ئەوئى كو ل دەوروبەرى وىژى، شانۆپەكا  
 نەژىرانە بىت.

ژبەركو ب راستى ھەلبىژارتنا رىكا  
 رزگار بوون و دەرچوونى ل دەف ھۆزائىدا  
 عەرەب يا كىمە، ژبەر وئ يەكئ زمان د  
 دەستى ويدا يان دبىتە بۆمبەكا تەوقىتكرى  
 يان كەقنە پىلاقەك.

**ئەز كىمە؟**

ئەز ھۆزائىدا نەكئ خەباتگىرم.

ئەگەر كەس ب دەستى ھۆزائىدا نەكەڧىت  
 دژايەتییى دگەل بكتە، دئ دگەل بەلگىن كاغەزى ب  
 شەر ھىت، دگەل فەرمانى، بكەرى، بەركارى و فەرمانى  
 (كان-بوو) و ھەتا تائا مېنە و نوونا نسوودا دكەڧىتە  
 قەرەقەشئ، ھەتا وى راددەى كو خۆشتقىيا من ل دەمى  
 قىايى ب پرچا خوەيا درىژ ھەناسەيا من بېرىت... ل  
 دژى رەنگى رەش چوويمە خونىشانانان.

ئەز نەشىم ل دۆر ژنى و نىشتىمانى يى  
 بىدەنگ بىم.

ژبۆى كو بشىم بنقىسىم دقېت ھەتا  
 بلندترىن رادەيى بىزاريى يى بىزار بىم.  
 دقېت ھەمى وچوودا من يا پرىبىت ژ مۆرالى  
 و دەمارىن من ۋەكى پلنگى ئەفرىقى دلتنەنگ  
 بن.